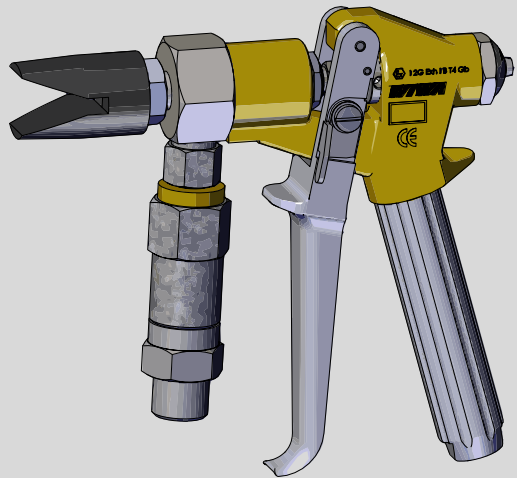


Instructions de service  
**WIWA 500**

Pistolet Pulvérisateur Airless



## Déclaration de conformité CE



conformément à l'annexe II, N° 1 A de la directive relative aux machines  
2006 / 42 / CE,  
modifiée par 2009 / 127 / CE

La société

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**

**35633 Lahnau**

**Gewerbestraße 1-3**

**Allemagne**

**WIWA 500**

déclare par la présente que le  
pistolet pulvérisateur de type

est conforme aux dispositions des directives susmentionnées.

Responsable de la documentation : **WIWA**, +49 (0)6441 609-0

Lahnau, 8 janvier 2025

Ville, Date



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak  
PDG

## Déclaration de conformité UE



conformément aux directives ATEX

La société

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**

**35633 Lahnau**

**Gewerbestraße 1–3**


**Allemagne**

déclare par la présente que le  
pistolet pulvérisateur de type

**WIWA 500**

est conforme aux dispositions de la directive 2014/34/UE.

Le pistolet pulvérisateur répertorié est classé dans le groupe II, catégorie 2G.

Identification :  II 2G Ex h IIB T4 Gb

Lahnau, 8 janvier 2025

Ville, Date



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak  
PDG



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Préface</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>3</b>
2.1	Présentation des symboles . . . . .	3
2.2	Consignes de sécurité . . . . .	6
2.2.1	Pression de service . . . . .	7
2.2.2	Risques liés au jet de pulvérisation . . . . .	7
2.2.3	Risques dus à une charge électrostatique . . . . .	8
2.2.4	Risques liés aux surfaces chaudes . . . . .	9
2.2.5	Protection contre les explosions . . . . .	9
2.2.6	Risques pour la santé . . . . .	10
2.3	Dispositifs de sécurité . . . . .	11
2.3.1	Protection de buse . . . . .	12
2.3.2	Levier de sécurité . . . . .	13
2.3.3	Anse de protection . . . . .	13
2.4	Personnel de service et d'entretien . . . . .	13
2.4.1	Devoirs de l'exploitant . . . . .	13
2.4.2	Qualification du personnel . . . . .	14
2.4.3	Opérateur autorisé . . . . .	14
2.4.4	Équipement de protection individuelle . . . . .	15
2.5	Réclamation pour défauts et responsabilité . . . . .	16
2.5.1	Pièces de rechange . . . . .	16
2.5.2	Accessoires . . . . .	16
2.6	Comportement en cas d'urgence . . . . .	17
2.6.1	Fuites . . . . .	17
2.6.2	Blessures . . . . .	17
<b>3</b>	<b>Description</b>	<b>18</b>
3.1	Utilisation conforme . . . . .	18
3.2	Utilisations non conformes . . . . .	19
3.3	Aperçu du modèle . . . . .	20
3.4	Structure . . . . .	23
3.5	Extensions et accessoires en option . . . . .	26
<b>4</b>	<b>Transport et montage</b>	<b>29</b>
4.1	Étendue de la livraison . . . . .	29
4.2	Montage . . . . .	29
4.2.1	Installer une buse de pulvérisation . . . . .	30
4.2.2	Monter le filtre dans la poignée . . . . .	30
4.2.3	Raccorder le tuyau de matériau . . . . .	31

<b>5</b>	<b>Exploitation</b>	<b>32</b>
5.1	Mettre le pistolet pulvérisateur en service . . . . .	32
5.1.1	Régler la pression de pulvérisation . . . . .	32
5.1.2	Conseils pour de bons revêtements . . . . .	34
5.1.3	Conseils pour de bons revêtements en cas de mélange extérieur . . . . .	35
5.2	Interruption du travail . . . . .	35
<b>6</b>	<b>Entretien</b>	<b>36</b>
6.1	Plan d'entretien . . . . .	37
6.2	Graisser le pistolet pulvérisateur . . . . .	37
6.3	Régler le jeu ou la portée de la gâchette . . . . .	37
6.4	Nettoyer le filtre . . . . .	39
6.5	Remplacer le joint et l'aiguille de soupape . . . . .	40
6.6	Nettoyer la douille de guidage . . . . .	42
6.7	Remplacer les joints de la poignée du pistolet . . . . .	43
<b>7</b>	<b>Élimination des dysfonctionnements</b>	<b>45</b>
<b>8</b>	<b>Liste des pièces de rechange</b>	<b>46</b>

# 1 Préface

Chère cliente, cher client !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs d'un de nos pistolets pulvérisateurs.

Les présentes instructions de service s'adressent au personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien. Il contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation de ce pistolet pulvérisateur.



L'exploitant doit veiller à ce que les instructions de service soient en permanence à disposition du personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien dans une langue qu'il connaît.

En plus des instructions de service, d'autres informations sont nécessaires pour une utilisation sûre de ce pistolet pulvérisateur. Lisez et observez les réglementations et directives relatives à la prévention des accidents en vigueur dans votre pays.

En Allemagne :

- ▶ DGUV 100-500, Chap. 2.29 « Manipulation de matières de revêtement »,
- ▶ DGUV 100-500, Chap. 2.36 « Travaux avec des émetteurs de liquides »,

les deux directives ont été publiées par l'association professionnelle de l'industrie du gaz, du chauffage urbain et de l'eau.

Nous recommandons de joindre aux instructions de service toutes les réglementations et directives relatives à la prévention des accidents applicables.

De plus, les fiches de données de sécurité, les instructions du fabricant et les directives relatives à la manipulation des matériaux de revêtement ou de transport doivent être en permanence observées.

Si vous avez des questions, nous nous tenons à votre disposition. Nous vous souhaitons un bon travail avec votre pistolet pulvérisateur

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

**Droit d'auteur**

© 2025 **WIWA**

Le droit d'auteur sur ces instructions demeure la propriété de

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 1–3 • 35633 Lahnau • Allemagne

Tél. : +49 (0)6441 609-0 • Fax : +49 (0)6441 609-2450

E-mail : [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de) • Page d'accueil : [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

Les présentes instructions s'adressent exclusivement au personnel chargé de la préparation, de l'utilisation et de l'entretien. Les présentes instructions ne doivent pas être transmises pour reproduction, copie ou communication de son contenu, sauf autorisation expresse. Toute infraction donne droit à des dommages-intérêts. Tous les droits relatifs à l'enregistrement d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'un modèle déposé sont réservés.



## 2 Sécurité

Ce pistolet pulvérisateur a été construit et fabriqué en tenant compte de tous les aspects liés à la sécurité. Il correspond à l'état actuel de la technique et aux directives relatives à la prévention des accidents. Le pistolet pulvérisateur quitte l'usine en parfait état et garantit une sécurité technique élevée. En cas d'utilisation incorrecte ou d'abus, des dangers peuvent cependant survenir pour :

- l'intégrité corporelle de l'opérateur ou d'un tiers,
- la machine et les autres équipements de l'exploitant,
- le bon fonctionnement de la machine.

Toute méthode de travail qui met en danger la sécurité des opérateurs et du pistolet pulvérisateur est à proscrire. Toutes les personnes qui sont chargées de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien, de la réparation et de la maintenance du pistolet pulvérisateur doivent avoir préalablement lu et compris les instructions de service, en particulier le chapitre « Sécurité ».

### Il en va de votre sécurité !

Nous recommandons à l'exploitant du pistolet pulvérisateur de le faire confirmer par écrit.

### 2.1 Présentation des symboles

Les consignes de sécurité signalent les risques d'accident potentiels et indiquent les mesures nécessaires en matière de prévention des accidents. Dans les instructions de service de **WIWA**, toutes les consignes de sécurité sont correctement signalées et désignées comme suit :

#### **DANGER**

Indique un risque de danger qui, en cas de non-respect de la consigne de sécurité, entraîne très probablement des blessures graves, voire la mort !

**AVERTISSEMENT**

Indique un risque de danger qui, en cas de non-respect de la consigne de sécurité, entraîne des blessures graves, voire la mort !

**PRUDENCE**

Indique un risque de danger qui, en cas de non-respect de la consigne de sécurité, peut entraîner des blessures !



Indique des consignes importantes pour l'utilisation correcte du pistolet pulvérisateur. Des dommages sur la machine ou dans son environnement peuvent survenir en cas de non-respect.

Dans les consignes de sécurité relatives aux risques d'accident avec blessures, différents pictogrammes sont utilisés selon la source de danger - exemples :



Risque de danger général



Risque d'explosion en présence d'une atmosphère explosible



Risque d'explosion en présence de substances explosibles



Risque d'accident en présence d'une tension électrique ou de charge électrostatique



Avertissement concernant les produits irritants



Risque d'écrasement par les composants mobiles



Risque de blessures lié aux composants en rotation



Risque de brûlures lié aux surfaces chaudes



Risque de gelure lié aux surfaces froides

Les règles de sécurité font référence en premier lieu aux équipements de protection individuelle à porter. Elles sont également bien signalées et identifiées comme suit :



#### **Porter des vêtements de protection**

Indique l'obligation de porter les vêtements de protection prescrits, pour éviter les blessures de la peau causées par le matériau traité ou des gaz.



#### **Porter une protection oculaire**

Indique l'obligation de porter des lunettes de protection pour éviter les blessures des yeux causées par le produit pulvérisé, les gaz, les vapeurs ou les poussières.



#### **Utiliser des protections auditives**

Indique l'obligation de porter une protection auditive pour éviter tous troubles de l'audition liés au bruit.



#### **Utiliser une protection respiratoire**

Indique l'obligation de porter une protection respiratoire pour éviter toute atteinte des voies respiratoires causées par les gaz, vapeurs ou poussières.

**Porter des gants de protection**

Indique l'obligation de porter une protection respiratoire pour éviter toute atteinte des voies respiratoires causées par les gaz, vapeurs ou poussières.

**Porter des chaussures de sécurité**

Indique l'obligation de porter des chaussures de sécurité pour éviter les blessures des pieds causées par les chutes ou roulements d'objets et les glissades sur sol glissant.



Fait référence aux directives, instructions de travail et instructions de service qui comportent des informations très importantes et doivent être strictement observées.

## 2.2 Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

N'oubliez jamais que le pistolet pulvérisateur fonctionne à très haute pression et que des blessures mortelles peuvent survenir en cas de manipulation incorrecte !



Observez toujours toutes les consignes figurant dans ces instructions de service et dans celles de l'appareil de pulvérisation utilisé sur le pistolet pulvérisateur.

### 2.2.1 Pression de service



#### AVERTISSEMENT

Les composants qui ne sont pas conçus à la pression de service maximale autorisée, peuvent éclater et provoquer de graves blessures.

- ▶ La pression de service maximale autorisée du pistolet pulvérisateur doit être supérieure ou égale à celle de l'appareil de pulvérisation utilisé dessus.
- ▶ Les tuyaux de matériau et raccords de tuyau doivent correspondre à la pression de service maximale, facteur de sécurité exigé inclus.
- ▶ Les tuyaux de matériau ne doivent pas présenter de fuites, points de coincement, signes d'usure ou bombements.
- ▶ Les raccords de tuyaux doivent être fixes.

### 2.2.2 Risques liés au jet de pulvérisation



#### AVERTISSEMENT

Le produit sort du pistolet pulvérisateur à très haute pression. Le jet de pulvérisation peut provoquer de graves blessures en coupant ou en s'infiltrant sous la peau ou dans les yeux.

- ▶ N'orientez jamais le pistolet pulvérisateur vers vous, d'autres personnes ou des animaux !
- ▶ Ne mettez jamais vos doigts ou votre main devant le pistolet pulvérisateur !
- ▶ Ne vous placez jamais dans le jet de pulvérisation !
- ▶ Tenez toujours bien le pistolet pulvérisateur pendant le travail car les pressions de service élevées peuvent causer des à-coups.

**AVERTISSEMENT**

Une sortie intempestive de produit du pistolet pulvérisateur peut entraîner des blessures et dommages.

- ▶ Ne serrez pas fermement la gâchette du pistolet pulvérisateur !
- ▶ Verrouillez le pistolet pulvérisateur lors de chaque interruption de travail !
- ▶ Avant chaque mise en service, vérifiez la sécurité du pistolet pulvérisateur !

### 2.2.3 Risques dus à une charge électrostatique

**AVERTISSEMENT**

En raison des vitesses de flux élevées, des charges électrostatiques peuvent se produire. Les décharges électrostatiques peuvent entraîner un incendie ou une explosion.

- ▶ Assurez-vous que la machine est correctement mise à la terre !
- ▶ Mettez également à la terre l'objet à revêtir.
- ▶ Utilisez toujours des réservoirs ouverts et conducteurs d'électricité. Placez-les sur une surface mise à la terre.
- ▶ Ne pulvérisez jamais de solvants ou matériaux à base de solvants dans les bidons à col étroit ou récipients avec ouverture de bonde !
- ▶ Utilisez uniquement des tuyaux de matériau conducteurs d'électricité. Tous les tuyaux de matériau d'origine de **WIWA** sont conducteurs et adaptés à nos appareils.
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires/éléments d'accessoires conducteurs d'électricité.

**AVERTISSEMENT**

Des machines sales peuvent se charger en électricité statique. Les décharges électrostatiques peuvent entraîner un incendie ou une explosion.

- Maintenez la machine dans un état propre.
- Effectuez les travaux de nettoyage en dehors des zones explosibles.

### 2.2.4 Risques liés aux surfaces chaudes

**PRUDENCE**

Lors de l'utilisation de réchauffeurs de matière les surfaces de la machine peuvent devenir chaudes. Il existe un risque de brûlures.

- Lors de la manipulation de matériaux chauds, portez toujours des gants de protection avec protection de l'avant-bras !
- Les tuyaux de matériau ne doivent pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du réchauffeur de matière.


### 2.2.5 Protection contre les explosions

Les abréviations suivantes sont utilisées dans les instructions de **WIWA** :

- Protec. Ex : Protection contre les explosions
- Atmo. Ex : atmosphère explosible ou non protégée contre les explosions
- Atmo. non-Ex : atmosphère non explosible ou protégée contre les explosions
- Zone Ex : zone présentant une protection contre les explosions conforme à la directive ATEX
- Connaissances ATEX : connaissances relatives à la protection contre les explosions conforme à la directive ATEX



Les appareils qui ne sont pas protégés contre les explosions ne doivent pas être utilisés dans des ateliers qui sont soumis à l'ordonnance relative à la protection contre les explosions !

Les machines protégées contre les explosions sont identifiées à l'aide du marquage  correspondant sur la plaque signalétique et/ou de la déclaration de conformité ATEX ci-jointe.

Les appareils protégés contre les explosions satisfont aux exigences de la directive ATEX pour le groupe d'appareils, la catégorie d'appareils et la classe de température indiqués sur l'appareil ou dans la déclaration de conformité.

Il incombe à l'exploitant de définir la répartition des zones selon la directive ATEX, Annexe II, N° 2.1-2.3 en respectant les indications de l'autorité de surveillance compétente. L'exploitant doit vérifier et s'assurer que toutes les caractéristiques techniques et le marquage conformément à l'ATEX correspondent aux instructions nécessaires.

Pour les applications pour lesquelles la panne de l'appareil peut représenter un danger pour les personnes, l'exploitant doit prévoir des mesures de sécurité appropriées.

## 2.2.6 Risques pour la santé



### PRUDENCE

Selon le matériau manipulé, des vapeurs de solvants pouvant entraîner des blessures et dommages, peuvent se former.

- ▶ Veillez à une aération et ventilation suffisantes du lieu de travail.
- ▶ Observez toujours les fiches de données de sécurité et consignes de traitement du fabricant du matériau.



Lors de la manipulation de peintures, solvants, huiles, graisses et autres substances chimiques, observez les consignes de sécurité et de dosage du fabricant et les directives générales en vigueur.





Pour le nettoyage de la peau, utilisez uniquement des produits de protection, de nettoyage et d'entretien de la peau appropriés.

Dans les systèmes fermés ou sous pression, des réactions chimiques dangereuses peuvent survenir lorsque les pièces en aluminium ou galvanisées entrent en contact avec du 1,1,1-trichloroéthane, du chlorure de méthylène ou autres solvants, qui contiennent des hydrocarbures chlorés halogénés (FCKW). Lorsque vous voulez manipuler des matériaux qui contiennent les substances citées, nous vous recommandons de contacter directement le fabricant du matériau pour clarifier l'applicabilité.

Pour ces matériaux, une série des machines en version résistante à la rouille et aux acides est disponible.

## 2.3 Dispositifs de sécurité



### AVERTISSEMENT

Lorsqu'un des dispositifs de sécurité fait défaut ou n'est pas entièrement fonctionnel, la sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est pas garantie !

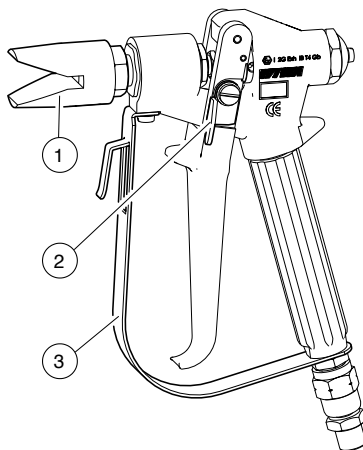
- ▶ Mettez immédiatement l'appareil hors service lorsque vous constatez des défauts sur les dispositifs de sécurité ou d'autres défauts sur l'appareil.
- ▶ Remettez ensuite en service l'appareil, uniquement lorsque les défauts ont été entièrement éliminés.

L'appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

N°	Désignation
1	Protection de buse
2	Levier de sécurité
3	Anse de protection

Vérifiez les dispositifs de sécurité sur l'appareil :

- avant la mise en service,
- toujours avant le début du travail,
- après tous les travaux de réglage,
- après tous les travaux de nettoyage, d'entretien et de réparation.



**Fig. 1** – Dispositifs de sécurité sur le pistolet pulvérisateur

#### Liste de contrôle :

- Le levier de sécurité fonctionne-t-il correctement ?
- La protection de buse est-elle bien montée ?
- L'anse de protection est-elle bien montée et en bon état ?

### 2.3.1 Protection de buse

La protection de buse évite un endommagement de la buse de pulvérisation, comme par ex. en cas de chute du pistolet pulvérisateur.

De plus, elle évite un contact entre la paume de la main et le jet de pulvérisation directement en sortie de buse.



#### AVERTISSEMENT

Si le pistolet pulvérisateur est utilisé sans protection de buse, cela peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

- Ne faites jamais fonctionner le pistolet pulvérisateur sans protection de buse.

### 2.3.2 Levier de sécurité

Le pistolet de pulvérisation est protégé contre tout actionnement involontaire grâce au levier de sécurité. Placez pour cela le levier de sécurité à l'horizontale.



Le pistolet pulvérisateur doit être sécurisé lors de chaque interruption de travail, quelle que soit sa durée.

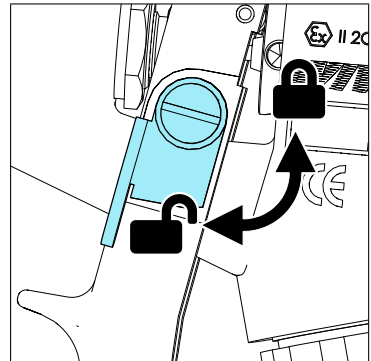


Fig. 2 – Levier de sécurité

### 2.3.3 Anse de protection

L'anse de protection sécurise le pistolet pulvérisateur contre tout actionnement involontaire de la gâchette, par ex. en cas de choc ou de chute du pistolet.

## 2.4 Personnel de service et d'entretien

### 2.4.1 Devoirs de l'exploitant

L'exploitant :

- ▶ est responsable de la formation du personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien,
- ▶ doit instruire le personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien en matière d'utilisation correcte du pistolet pulvérisateur et de port des vêtements de travail et équipements de protection corrects,
- ▶ doit fournir au personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien les accessoires de travail comme les dispositifs de levage pour le transport des appareils de pulvérisation ou des récipients,

- ▶ doit mettre le mode d'emploi à la disposition du personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien et veiller à ce qu'il reste toujours disponible,
- ▶ doit s'assurer que le personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien a lu et compris le mode d'emploi.

Il peut ensuite alors mettre le pistolet pulvérisateur en service.

## 2.4.2 Qualification du personnel

On distingue deux groupes de personnes en fonction de leur qualification :

- ▶ Les **opérateurs qualifiés** ont été informés par l'exploitant du pistolet pulvérisateur des tâches qui leur incombent et des dangers éventuels en cas de comportement incorrect.
- ▶ Le **personnel formé** est habilité, après formation par le fabricant du pistolet pulvérisateur, à effectuer les travaux d'entretien et de réparation sur le pistolet pulvérisateur, à identifier les éventuels dangers et à prévenir les dangers.

## 2.4.3 Opérateur autorisé

Activité	Qualification
Réglage et exploitation	Opérateur qualifié
Nettoyage	Opérateur qualifié
Entretien	Opérateur formé
Réparation	Opérateur formé



Ce pistolet pulvérisateur ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents de moins de 16 ans et des personnes non informées.

## 2.4.4 Équipement de protection individuelle



### Porter des vêtements de protection

Portez toujours les vêtements de protection prescrits pour votre environnement de travail (par ex. vêtements de protection antistatiques dans les zones explosibles) et observez particulièrement les recommandations figurant dans la fiche de données de sécurité du fabricant du matériau.



### Porter une protection oculaire

Portez des lunettes de protection pour éviter les blessures des yeux causées par le produit pulvérisé, les gaz, vapeurs ou poussières.



### Utiliser des protections auditives

À partir d'un niveau de pression acoustique de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des protections auditives. Les protections auditives doivent être mises à disposition côté exploitant.



### Utiliser une protection respiratoire

Bien qu'un réglage correct de la pression et une manipulation correcte minimisent le brouillard de matériau, nous vous conseillons de porter un masque respiratoire.



### Porter des gants de protection

Portez des gants de protection antistatiques et résistants aux produits chimiques avec protection de l'avant-bras, pour éviter les blessures dues aux produits chimiques agressifs, les brûlures dues au traitement de produits chauffés ou les gelures par contact avec des surfaces très froides.



### Porter des chaussures de sécurité

Portez des chaussures de sécurité antistatiques pour éviter les blessures des pieds causées par les chutes ou roulements d'objets et les glissades sur sol glissant.

## 2.5 Réclamation pour défauts et responsabilité

Sauf stipulation contraire, nos

- ▶ conditions générales de vente (CGV) s'appliquent pour les livraisons en Allemagne,
- ▶ pour les livraisons dans les autres pays, vous pouvez consulter et télécharger notre Orgalime SI 14.

### 2.5.1 Pièces de rechange

- ▶ Lors de l'entretien et de la réparation du pistolet pulvérisateur, seules des pièces de rechange d'origine de **WIWA** doivent être utilisées.
- ▶ En cas d'utilisation de pièces de rechange qui n'ont pas été fabriquées ou livrées par **WIWA**, toute garantie et responsabilité deviennent caduques.

### 2.5.2 Accessoires

- ▶ Si vous utilisez des accessoires d'origine de **WIWA**, leur utilisation possible dans nos machines est garantie.
- ▶ Si vous utilisez des accessoires tiers, ceux-ci doivent être adaptés au pistolet pulvérisateur et notamment en ce qui concerne la pression de service, les grandeurs de raccordement et l'utilisation dans les zones explosibles, le cas échéant. **WIWA** n'est pas responsable des dommages ou blessures survenus avec ces pièces.
- ▶ Les consignes de sécurité des accessoires doivent être strictement observées. Ces consignes de sécurité figurent dans les instructions de service séparées des accessoires.

## 2.6 Comportement en cas d'urgence

### 2.6.1 Fuites



#### AVERTISSEMENT

En cas de fuites, le matériau peut sortir à très haute pression et provoquer des blessures et dommages importants.

- ▶ Arrêtez et mettez immédiatement l'appareil de pulvérisation hors pression. Observez et respectez pour cela les consignes du mode d'emploi de l'appareil de pulvérisation.
- ▶ Resserrer les assemblages vissés et remplacer les composants défectueux (uniquement par le personnel formé).
- ▶ Ne pas étancher les fuites sur les raccords et tuyaux à haute pression avec la main ou par enroulement.
- ▶ Ne pas réparer le tuyau de matériau/tuyau à haute pression !
- ▶ Vérifiez l'étanchéité des tuyaux et assemblages vissés avant la remise en service de l'appareil de pulvérisation.

### 2.6.2 Blessures

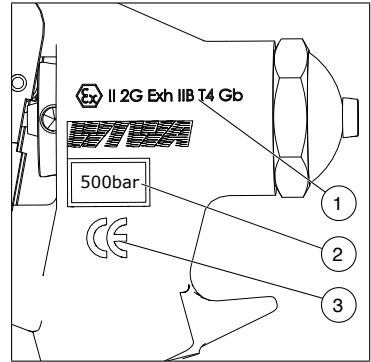
En cas de blessures provoquées par le matériau utilisé ou le solvant, amenez la fiche de données de sécurité du fabricant (adresse du fournisseur ou du fabricant, son numéro de téléphone, désignation du matériau et numéro de matériau) chez le médecin traitant.

### 3 Description

Le **WIWA 500** à actionnement léger par quatre doigts a été spécialement conçu pour le revêtement de surfaces importantes.

La pression de service maximale autorisée est de 500 bar (250–300 bar sur **WIWA 500 FD** avec mélange extérieur) et la température de matériau maximale autorisée de 80 °C.

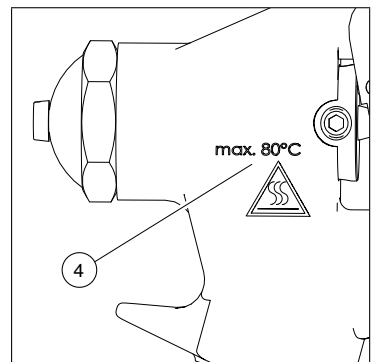
Ces données ainsi que l'identification CE et ATEX se trouvent directement sur le corps du pistolet.



**Fig. 3** – Données sur le corps du pistolet

Le **WIWA 500** peut être utilisé avec tous les appareils de pulvérisation Airless connus.

N°	Désignation
1	Identification ATEX
2	Pression de service max.
3	Marquage CE
4	Température max. du matériau



**Fig. 4** – Données sur le corps du pistolet

#### 3.1 Utilisation conforme

Le **WIWA 500** sert à appliquer des produits faiblement à fortement visqueux dans le secteur commercial et industriel.






Une utilisation conforme sous-entend :

- ▶ le respect de la documentation technique et
- ▶ le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation.

### 3.2 Utilisations non conformes

Toute utilisation autre que celle citée dans la documentation technique est considérée comme non conforme, peut entraîner des blessures ou des dommages matériels et entraîne l'annulation de la garantie.

Sont notamment considérés comme utilisation non conforme

- ▶ le traitement de produits interdits,
- ▶ la réalisation de transformations ou de modifications arbitraires,
- ▶ le démontage, la transformation ou le contournement des dispositifs de sécurité,
- ▶ l'installation de pièces de rechange non fabriquées ou livrées par **WIWA**,
- ▶ l'utilisation d'accessoires non adaptés à la machine (voir Chapitre 2.5.2 à la page 16),
- ▶ l'utilisation de pistolets pulvérisateurs sans l'identification  dans des zones soumises à un risque d'explosion,
- ▶ le fonctionnement du pistolet pulvérisateur en dehors des limites de service selon la plaque signalétique.

### 3.3 Aperçu du modèle

La désignation du modèle 500 (= 500 bar max. de pression de service) est spécifiée par les lettres suivantes :

- D = articulation
- F = raccordement avant
- FI = filtre M200 dans la poignée

Modèle	Réf.	Raccord de matériau	Raccord de buse	Protection de buse	Autres
500	0011479	Fixe	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	Standard	
500 D	0015016	Articulation	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	Standard	
500 D-FI	0015105	Articulation	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	—	Filtre
500 D	0643409	Articulation	7/8"	Pour les buses de retournement	
500 D-FI	0646452	Articulation	7/8"	—	Filtre
500 D	0662603	Articulation	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	—	
500 F	0012092	Avant	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	Standard	
500 F	0643411	Avant	7/8"	Pour les buses de retournement	
500 FD	0644977	Articulation avant	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	Standard	Raccord avant 1/2" NPSM
500 FD	0647352	Articulation avant	7/8"	Pour les buses de retournement	Raccord avant 1/2" NPSM
500 F	0647352A	Avant	7/8"	Pour les buses de retournement	Raccord avant 1/2" NPSM

500 FD	0658752	Articulation avant	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	Standard	Raccord avant 1/2" NPSM, aiguille de soupape Ø 5 mm
500 FD	0669799	Articulation avant	7/8" UNS	Standard	Aiguille de soupape Ø 5 mm
500 FD	0667400	Articulation avant 1/2" NPSM (A/B)	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " UNS	Pour les buses de retournement	Mélange extérieur, inverseur avec buse de retournement

Sauf mention contraire, les pistolets pulvérisateurs ont les caractéristiques suivantes :

- Gâchette à 4 doigts avec poignée en métal
- Aiguille de soupape  $\varnothing$  3 mm
- Filetage de raccord de matériau 1/4" NPSM (sur l'articulation ou raccord avant)
- Pression de service max. : 500 bar
- Température max. du matériau : 80 °C

Les séries 500 **D** et 500 **FD** sont équipées d'une **articulation** sur l'entrée de matière, ce qui permet une utilisation flexible du pistolet de pulvérisation sans torsion du tuyau de matériau.

La différence entre les séries 500 **FD** et 500 **F** et les autres pistolets pulvérisateurs de la série 500 est le **raccordement avant** pour le tuyau de matériau. Puisque la matière ne passe pas par la poignée du pistolet, ces séries sont adaptées au traitement de produits chauffés.

Les pistolets pulvérisateurs de la série 500 **F avec guidage de matériau inoxydable** (réf. 0012092 et 0643411) constituent la solution idéale pour les processus de pulvérisation à chaud et pour les peintures à l'eau.

Les pistolets pulvérisateurs de la série 500 **FD** (réf. 0647352, 0644977, 0658752 et 0669799) **avec passages de matière de très grande taille** et articulation constituent la solution idéale pour les produits très visqueux comme les PFP mono- et bi-composants formant une couche isolante.

Sur le modèle 500 **FD avec mélange extérieur** (réf. 0667400), deux corps de pistolet pour le traitement simultané de deux composants sont combinés. Un composant (accélérateur) est injecté latéralement dans le jet de pulvérisation principal via une dérivation, ce qui peut avoir une influence sur le temps de durcissement et l'épaisseur de couche.



Vous trouverez d'autres informations concernant les tailles de raccordement et de filetage dans les listes des pièces de rechange.

### 3.4 Structure

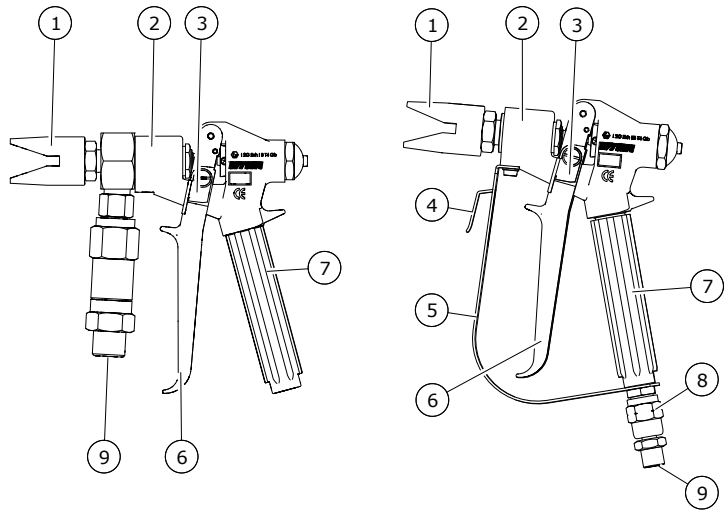


FIG. 5 – Séries 500 F et 500 D

N°	Désignation
1	Protection de buse
2	Corps du pistolet
3	Levier de sécurité
4	Crochet de suspension
5	Anse de protection
6	Actionnement à quatre doigts
7	Poignée du pistolet
8	Articulation
9	Raccord du flexible de matière

### Variante avec mélange extérieur à deux composants

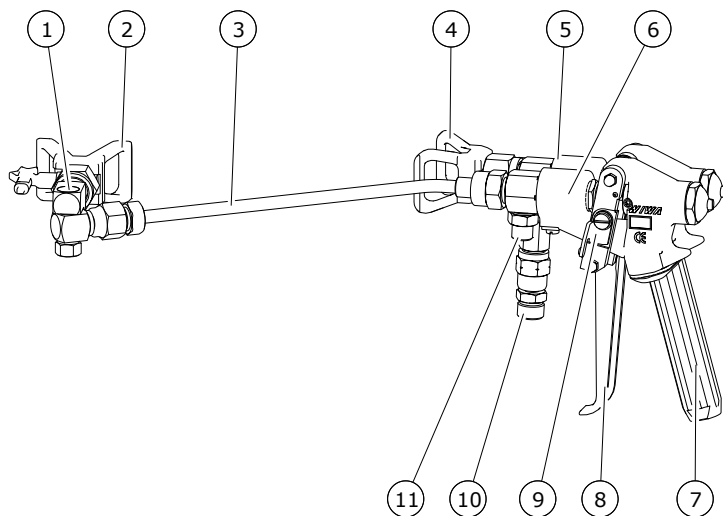


Fig. 6 – Modèle 500 FD avec mélange extérieur

N°	Désignation
1	Tête pivotante
2	Protection de buse des composants B (accélérateur)
3	Tuyau de pulvérisation des composants B
4	Protection de buse des composants A
5	Corps de pistolet des composants A
6	Corps de pistolet des composants B
7	Poignée du pistolet
8	Actionnement à quatre doigts
9	Levier de sécurité
10	Raccord pour tuyau de matériaux des composants A
11	Raccord pour tuyau de matériaux des composants B

Les deux pistolets pulvérisateurs s'actionnent et se sécurisent simultanément. La quantité de matériau expulsé dépend de la buse de pulvérisation utilisée.

### 3.5 Extensions et accessoires en option

Seuls les accessoires et les extensions les plus courants sont présentés ci-dessous. Vous trouverez le catalogue des accessoires détaillé à l'adresse [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de). Pour plus d'informations et pour les numéros de commande, adressez-vous également à votre revendeur **WIWA** ou au service après-vente de **WIWA**.

#### Buses standard

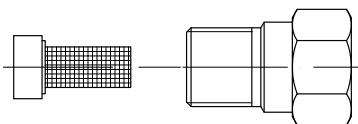
Les buses standard peuvent être utilisées pour tous les pistolets pulvérisateurs Airless. Elles sont fabriquées en carbure de grande qualité. La taille des buses dépend du domaine d'application du pistolet pulvérisateur. Vous trouverez une présentation des tailles de buses et des domaines d'application sous forme de tableau dans le catalogue des accessoires.

#### Buses de retournement

Ces buses sont fabriquées en carbure de grande qualité et sont adaptées à tous les pistolets pulvérisateurs équipés d'une protection de buse correspondante et d'un inverseur. La taille des buses dépend du domaine d'application du pistolet pulvérisateur.

#### Filtre de buse

(filtre à fente) Avec boîtier, il empêche l'obstruction de la buse de pulvérisation.

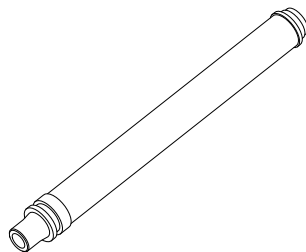


#### Filtre

Les filtres (pour modèles FI) empêchent l'obstruction de la buse de pulvérisation. Ils présentent une surface de filtration supérieure au filtre de buse.

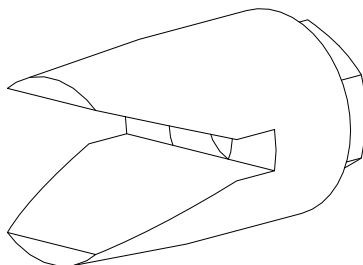


Réf.	Maillage	Cou- leur
0638201	M 30	vert
0414700	M 50	blanc
0646606	M 65	noir
0467448	M 100	jaune
0638200	M 150	bleu
0467456	M 200	rouge



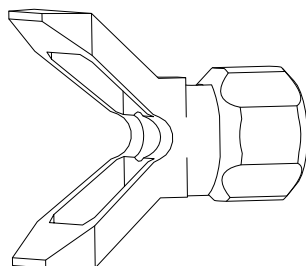
### Protection de buse standard

La protection de buse évite d'endommager les buses de pulvérisation (par ex. en cas de chute du pistolet de pulvérisation). Compris dans la livraison sur certains modèles.



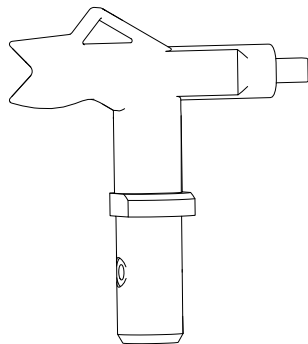
### Protection de buse pour les buses de retournement

Cette protection de buse sert de support pour l'inverseur avec buse de retournement. Elle doit toujours être montée avec l'inverseur. Compris dans la livraison sur certains modèles.



### **Inverseur**

L'inverseur sert de support à la buse de retournement. Le nettoyage des buses de pulvérisation est aisé par un simple retournement de la poignée. La direction de pulvérisation suit le sens de la flèche et le rinçage est dans l'autre sens. Observez lors du montage de l'inverseur les instructions séparées.



## 4 Transport et montage

Le pistolet pulvérisateur a quitté l'usine en parfait état et a été correctement conditionné pour le transport.



Vérifiez le pistolet pulvérisateur dès sa réception pour détecter d'éventuels dommages causés pendant le transport et vous assurer qu'il ne manque rien.

### 4.1 Étendue de la livraison

Le pistolet pulvérisateur est livré avec :

- ▶ une protection de buse déjà montée sur le pistolet pulvérisateur,
- ▶ les instructions de service,
- ▶ une clé Allen de 2,5 mm,
- ▶ une clé mixte SW 12 / 14 / 17 / 19 / 22 / 24,
- ▶ une bague d'extraction pour le montage/démontage du joint.

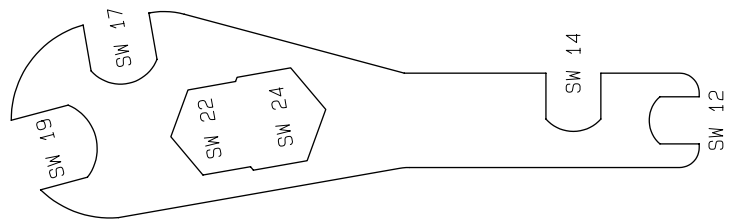


Fig. 7 – Clé mixte

### 4.2 Montage

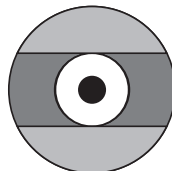
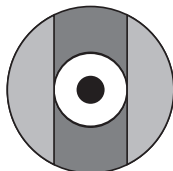
Avant de raccorder le pistolet pulvérisateur à l'appareil, montez tout d'abord les accessoires nécessaires au fonctionnement sur le pistolet pulvérisateur.

#### 4.2.1 Installer une buse de pulvérisation



La buse de pulvérisation n'est pas comprise dans la livraison. Sélectionnez la buse de pulvérisation adaptée dans notre catalogue d'accessoires en fonction du domaine d'utilisation du pistolet pulvérisateur, du matériau utilisé et de l'objet à recouvrir.

1. Nettoyez soigneusement la buse de pulvérisation avec un solvant.
2. Dévissez l'écrou borgne (en option la protection de buse) du pistolet pulvérisateur.
3. Retirez le joint de l'écrou borgne.
4. Installez la buse de pulvérisation dans la cavité de l'écrou borgne.
5. Installez le joint dans l'écrou borgne.
6. Vissez fermement l'écrou borgne avec la buse sur le pistolet pulvérisateur.
7. Orientez l'écrou borgne selon la forme du jet souhaitée (horizontale ou verticale) :



8. Serrez fermement l'écrou borgne avec une clé à fourche.

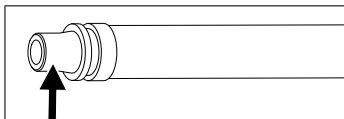
#### 4.2.2 Monter le filtre dans la poignée



Les filtres sont des accessoires spéciaux pour les modèles FI.

1. Dévissez le mamelon double ou l'articulation de la poignée du pistolet ; prenez garde au joint ce faisant.
2. Desserrez la vis qui fixe l'anse de protection sur le corps du pistolet.
3. Tournez l'anse de protection sur le côté.
4. Dévissez la poignée du pistolet ; prenez garde au joint ce faisant.

- Placez le filtre avec l'extrémité longue vers le haut dans le joint conique du corps du pistolet.



**Fig. 8** – Insérez cette extrémité dans le joint

- Montez la poignée du pistolet, l'anse de protection et le mamelon double ou l'articulation dans le sens inverse.



Veillez au positionnement correct des joints. Tout joint endommagé doit être remplacé.

#### 4.2.3 Raccorder le tuyau de matériau

- Assurez-vous que l'appareil de pulvérisation soit sans pression et que le pistolet pulvérisateur soit sécurisé.
- Vissez fermement le tuyau de matériau avec l'écrou-raccord sur la sortie de matière de l'appareil de pulvérisation.
- Vissez fermement le tuyau de matériau avec l'écrou-raccord sur le filet d'entrée du pistolet pulvérisateur. Contre-serrez avec une clé à fourche au niveau du pistolet pulvérisateur afin qu'il ne tourne pas en même temps.



Montez un tuyau de matériau sur le filetage d'entrée de chaque composant sur du modèle 500 FD avec mélange externe. Veillez à l'affectation correcte des composants.

Le pistolet pulvérisateur est maintenant prêt à l'emploi.

## 5 Exploitation



Observez et respectez les instructions de service de l'appareil de pulvérisation.

### 5.1 Mettre le pistolet pulvérisateur en service

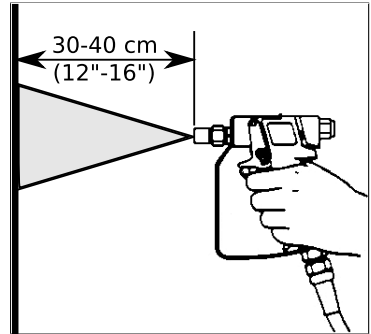
1. Assurez-vous que l'appareil de pulvérisation est prêt à l'emploi et que le régulateur de pression de rinçage est bien réglé.
2. Déverrouillez le pistolet pulvérisateur.
3. Réglez la pression d'entrée d'air du pistolet pulvérisateur. La pression d'entrée d'air minimale du pistolet pulvérisateur est de 3,5 bar.
4. Réglez la pression de pulvérisation sur l'appareil de pulvérisation.

#### 5.1.1 Régler la pression de pulvérisation

Lors du réglage de la pression de pulvérisation, observez les consignes suivantes :

- ▶ La pression de pulvérisation optimale est atteinte lorsqu'une application de matériau uniforme avec zones limites fuyantes apparaît.

- ▶ Utilisez uniquement le pistolet pulvérisateur avec autant d'air comprimé que nécessaire pour atteindre une bonne pulvérisation à la distance de pulvérisation recommandée de 30 – 40 cm (12" – 16").
- ▶ Une pression de pulvérisation trop élevée entraîne une consommation de produit accrue et un brouillard de peinture.
- ▶ Une pression de pulvérisation trop faible entraîne la formation de bandes et différentes épaisseurs de couches.



**Fig. 9** – Distance de pulvérisation

### 5.1.2 Conseils pour de bons revêtements

- ▶ Placez le pistolet pulvérisateur à angle droit (90°) par rapport à la surface à revêtir. Si le pistolet pulvérisateur présente un angle différent, le revêtement ne sera pas homogène et il y aura des traces (voir Fig. 10).
- ▶ Veillez à la vitesse constante et déplacez le pistolet pulvérisateur parallèlement à la surface à revêtir. Un pistolet pulvérisateur instable entraîne un revêtement irrégulier (voir Fig. 11).
- ▶ Bougez le pistolet pulvérisateur avec le bras et non avec le poignet.
- ▶ Bougez le pistolet pulvérisateur avant d'actionner le levier. Ce n'est qu'ainsi que vous obtiendrez un chevauchement lisse et parfait du jet et évitez une application trop épaisse au début de la procédure de revêtement.
- ▶ Relâchez la gâchette avant d'arrêter le mouvement.
- ▶ Changez la buse de pulvérisation avant qu'elle soit usée.

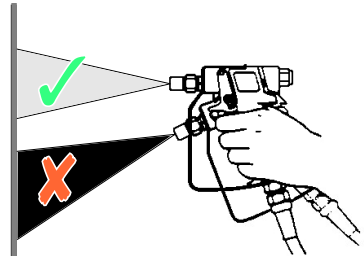


FIG. 10 – Angle de pulvérisation

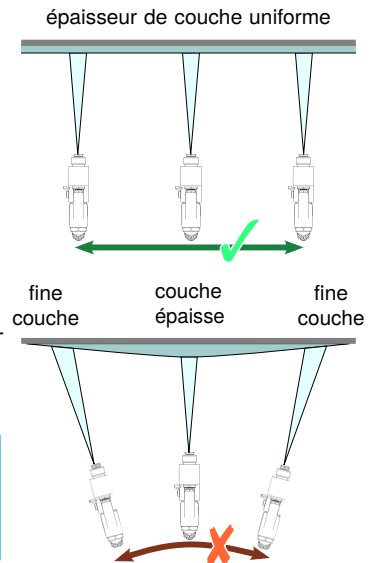


FIG. 11 – Guide de pistolet pulvérisateur

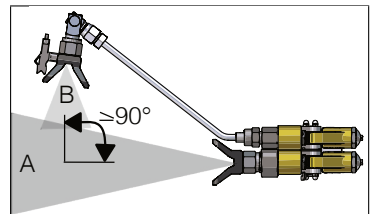


Des buses usées entraînent une consommation importante de peinture et réduisent la qualité de son application.



### 5.1.3 Conseils pour de bons revêtements en cas de mélange extérieur

- ▶ Réglez l'inverseur avec la buse des composants B de manière à ce que le matériau rencontre les composants A à angle droit (voir Fig. 12).



**Fig. 12** – Angle de réglage de la buse pour composants B

## 5.2 Interruption du travail

1. Verrouillez le pistolet pulvérisateur.
2. Démontez la protection de buse et la buse.
3. Plongez la protection de buse avec la buse dans un récipient contenant un agent de nettoyage adapté. Cela évite que le matériau de revêtement dans l'orifice de la buse ne durcisse et que la buse ne s'obstrue.



Pour les produits à deux composants ou les peintures à l'eau, le pistolet pulvérisateur doit être rincé avec l'appareil de pulvérisation conformément à la durée de conversation du produit indiquée par le fabricant du matériau.

4. Nettoyez l'extérieur du pistolet pulvérisateur à la fin du travail.

## 6 Entretien



### AVERTISSEMENT

Lorsque des personnes non formées exécutent les travaux d'entretien ou de réparation, elles se mettent en danger, mettent en danger les tiers et la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- Les travaux d'entretien ou de réparation sur le pistolet pulvérisateur ne doivent être effectués que par le service **WIWA** ou par du personnel formé en conséquence.



Observez et respectez les instructions de service de l'appareil de pulvérisation.

Avant les travaux d'entretien ou de réparation :

1. Rincez le pistolet pulvérisateur et l'appareil de pulvérisation (en particulier en cas de traitement de produits bi-composants).
2. Décompressez entièrement l'appareil de pulvérisation.
3. Ouvrez brièvement une fois de plus le pistolet pulvérisateur pour le décompresser.
4. Démontez le pistolet pulvérisateur de l'appareil de pulvérisation.



### AVERTISSEMENT

Malgré la décompression, le bourrage ou l'agglutination de matière peut être la source de pressions résiduelles pouvant s'échapper brusquement lors des travaux de démontage et entraîner des lésions graves.

- Soyez particulièrement attentif pendant les travaux de démontage !
- Lors du démontage des tuyaux de matériau, recouvrez les raccords vissés avec un chiffon afin de récupérer le produit pulvérisé le cas échéant.

Une fois les travaux d'entretien ou de réparation effectués, contrôlez le fonctionnement impeccable du pistolet pulvérisateur.

## 6.1 Plan d'entretien

Période	Activité	Consulte
si nécessaire	Graisser le pistolet pulvérisateur	Chapitre 6.2 à la page 37
	Régler le jeu de la gâchette	Chapitre 6.3 à la page 37
à la fin du travail	Nettoyer le filtre (le cas échéant)	Chapitre 6.4 à la page 39

## 6.2 Graisser le pistolet pulvérisateur

Le pistolet pulvérisateur doit être graissé pour conserver la douceur de fonctionnement de toutes les pièces mobiles. Graissez si nécessaire l'articulation de la gâchette et le levier de sécurité avec une goutte d'huile. Essayez toute huile en excès.

1. Retirez la vis du capuchon obturateur.
2. Appuyez sur la gâchette jusqu'à la butée.
3. Introduisez une goutte d'huile sans silicone (par ex. Me-samoll) dans l'ouverture du capuchon obturateur.
4. Relâchez la gâchette.
5. Remettez la vis en place dans le capuchon obturateur.

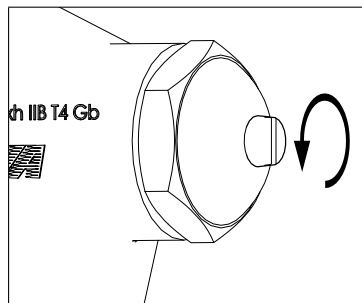


FIG. 13 – Vis d'obturation



Lors du graissage, n'utilisez pas trop d'huile. L'huile en excès peut couler et nuire à la forme du jet. Essayez toute huile en excès.

## 6.3 Régler le jeu ou la portée de la gâchette

La gâchette doit présenter un jeu de 2-3 mm.

1. Placez la clé Allen fournie dans l'un des trous de la douille de guidage (voir Fig. 14 à la page 38).
2. Tournez la douille de guidage de sorte que la tige filetée se trouve dans la fente entre la gâchette et le corps du pistolet (voir Fig. 15 à la page 38).
3. Desserrez d'un tour la tige filetée avec la clé Allen.
4. Retirez le capuchon d'obturation.
5. Placez la clé Allen dans la tige filetée derrière les ressorts de pression.
6. Réglez la position de la douille de guidage et ainsi le jeu de la gâchette en tournant la clé Allen. Un jeu doit être perceptible sur la gâchette :

- ▶ ○ En tournant dans le sens horaire ⇒ le jeu augmente,
- ▶ ○ En tournant dans le sens antihoraire ⇒ le jeu diminue.

7. Vissez à nouveau le capuchon obturateur à l'aide de la vis.
8. Serrez la tige filetée dans la fente entre la gâchette et le corps du pistolet avec la clé Allen.

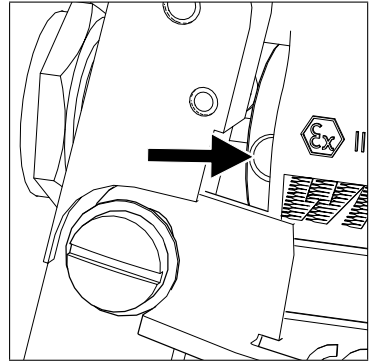


Fig. 14 – Trou dans la douille de guidage

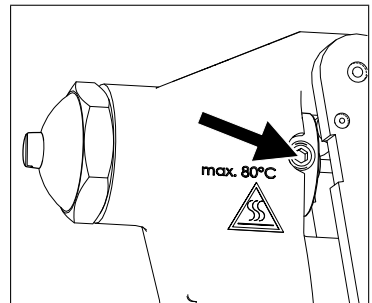


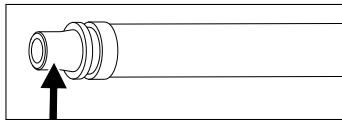
Fig. 15 – Tige filetée

## 6.4 Nettoyer le filtre



Les filtres sont des accessoires spéciaux pour les modèles FI.

1. Démontez le tuyau de matériau du pistolet pulvérisateur.
2. Dévissez le mamelon double ou l'articulation de la poignée du pistolet ; prenez garde au joint ce faisant.
3. Desserrez la vis qui fixe l'anse de protection sur le corps du pistolet.
4. Tournez l'anse de protection sur le côté.
5. Dévissez la poignée du pistolet ; prenez garde au joint ce faisant.
6. Retirez le filtre en tirant vers le bas.
7. Nettoyez le filtre avec un solvant recommandé par le fabricant de matière.
8. Placez le filtre avec l'extrémité longue vers le haut dans le joint conique du corps du pistolet :



**Fig. 16** – Insérez cette extrémité dans le joint

9. Montez la poignée du pistolet, l'anse de protection et le mamelon double ou l'articulation dans le sens inverse.



Veillez au positionnement correct des joints. Tout joint endommagé doit être remplacé.

## 6.5 Remplacer le joint et l'aiguille de soupape

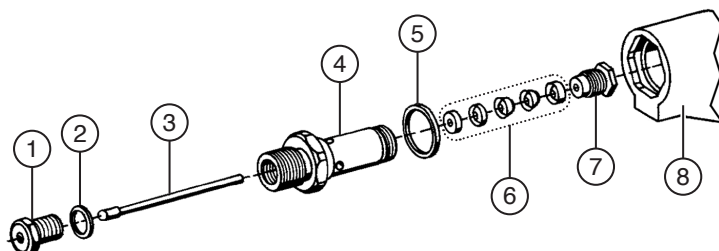


Fig. 17 – Joint et aiguille de soupape

1. Dévissez la protection de buse avec la buse de pulvérisation et le joint du pistolet pulvérisateur (SW 22).
2. Maintenez la gâchette complètement actionnée. Dévissez le siège de soupape et le joint.
3. Placez la clé Allen fournie dans l'un des trous de la douille de guidage (voir Fig. 17 à la page 40).

N°	Description
1	Siège de soupape
2	Joint
3	Aiguille de soupape
4	Insert
5	Joint
6	Joint
7	Vis du presse-garniture
8	Corps du pistolet

4. Tournez la douille de guidage de sorte que la tige filetée se trouve dans la cavité du corps du pistolet (voir Fig. 17 à la page 40).
5. Desserrez d'un tour la tige filetée avec la clé Allen.
6. Sortez l'aiguille de soupape avec une petite pince en tirant vers l'avant. La tête sphérique de l'aiguille de soupape ne doit pas être endommagée.
7. Desserrez l'écrou entre la gâchette et le corps du pistolet. Maintenez la gâchette actionnée afin de garder un espace suffisant pour la clé mixte.
8. Placez la bague d'extraction fournie sur l'insert et vissez fermement la protection de buse (sans la buse) ou l'écrou-raccord dessus. L'insert sort.
9. Sortez le joint maintenant accessible. Desserrez la vis du presse-garniture.

10. Retirez de l'autre côté, avec un mandrin, une vis ou similaire, le joint de l'insert.
11. Nettoyez toutes les pièces avec un solvant recommandé par le fabricant du matériau.
12. Contrôlez l'usure du joint, de l'aiguille de soupape et des joints.
13. Remplacez toute pièce usée.

Le montage s'effectue dans le sens inverse de la dépose.



Veillez à la position correcte des garnitures (V côté pression) et de l'aiguille (tête sphérique vers l'avant).

1. Graissez toutes les pièces avec un peu d'huile neutre ou de graisse.
2. Déplacez le joint et la vis de presse-garniture sur l'aiguille de soupape.
3. Installez le joint et le presse-garniture dans le corps du pistolet.
4. Retirez à nouveau l'aiguille de soupape et vissez à la main la vis du presse-garniture.
5. Réglez un jeu de 2-3 mm sur la gâchette (voir l'énumération précédente, à partir de l'étape 4).
6. Serrez la vis du presse-garniture ( $\frac{1}{4}$  de tour max.).
7. Contrôlez l'étanchéité du pistolet pulvérisateur. En cas de problème d'étanchéité, évacuez la pression du pistolet pulvérisateur et serrez à nouveau la vis du presse-garniture de  $\frac{1}{4}$  de tour.

## 6.6 Nettoyer la douille de guidage

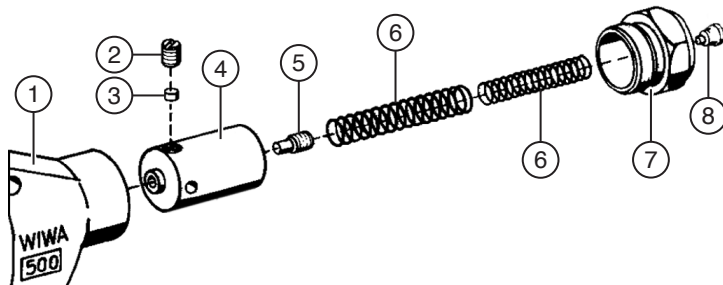


Fig. 18 – Douille de guidage

- | N° | Description          |
|----|----------------------|
| 1  | Corps du pistolet    |
| 2  | Tige filetée         |
| 3  | Bouchon de pression  |
| 4  | Douille de guidage   |
| 5  | Vis d'ergot          |
| 6  | Ressorts de pression |
| 7  | Vis d'obturation     |
| 8  | Vis                  |
- Placez la clé Allen fournie dans l'un des trous de la douille de guidage (voir Fig. 14 à la page 38).
  - Tournez la douille de guidage de sorte que la tige filetée se trouve dans la cavité du corps du pistolet (voir Fig. 15 à la page 38).
  - Desserrez d'un tour la tige filetée avec la clé Allen.
  - Retirez la vis de la vis d'obturation.
  - Serrez le pistolet pulvérisateur dans un étau à vis et desserrez la vis d'obturation (SW 24).
  - Retirez les ressorts de pression de la douille de guidage.
  - Retirez la douille de guidage.
  - Graissez la douille de guidage et les ressorts de pression avec de la graisse neutre et sans silicone.
  - Installez à nouveau la douille de guidage dans le corps du pistolet.



Le filetage de la douille de guidage doit affleurer au corps du pistolet.



10. Installer les ressorts de pression dans la douille de guidage.
11. Recouvrez le filetage de la vis d'obturation avec un frein de vis (par ex. Loctite rouge) et vissez à nouveau la vis d'obturation dans le corps du pistolet.
12. Réglez un jeu de 2-3 mm sur la gâchette (voir Chapitre 6.3 à la page 37, à partir de l'étape 4).
13. Serrez la vis du presse-garniture (1/4 de tour max.).
14. Contrôlez l'étanchéité du pistolet pulvérisateur. En cas de problème d'étanchéité, évacuez la pression du pistolet pulvérisateur et serrez à nouveau la vis du presse-garniture d'1/4 de tour.
15. Serrez à nouveau la tige filetée avec la clé Allen.

## 6.7 Remplacer les joints de la poignée du pistolet

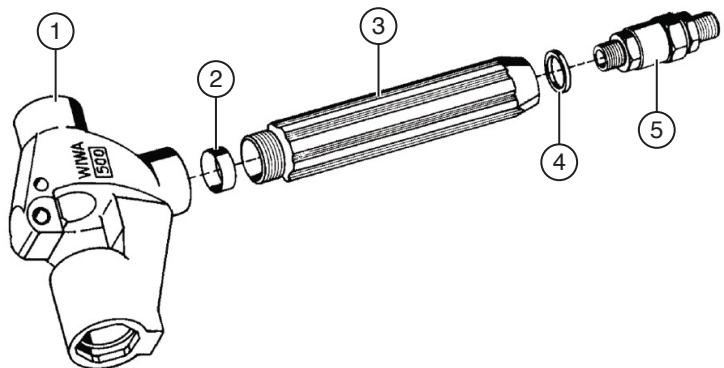


Fig. 19 – Joints sur la poignée du pistolet

1. Démontez le tuyau de matériau du pistolet pulvérisateur.
2. Dévissez le mamelon double ou l'articulation de la poignée du pistolet ; prenez garde au joint ce faisant.
3. Desserrez la vis qui fixe l'anse de protection sur le corps du pistolet.

N°	Description
1	Corps du pistolet
2	Joint
3	Poignée
4	Joint
5	Nipple double ou articulation

4. Tournez l'anse de protection sur le côté.
5. Dévissez la poignée du pistolet ; prenez garde au joint ce faisant.
6. Contrôlez si les deux joints présentent des dommages.
7. Remplacez tout joint endommagé.
8. Montez la poignée du pistolet, l'anse de protection et le mamelon double ou l'articulation dans le sens inverse. Veillez au positionnement correct des joints.

## 7 Élimination des dysfonctionnements



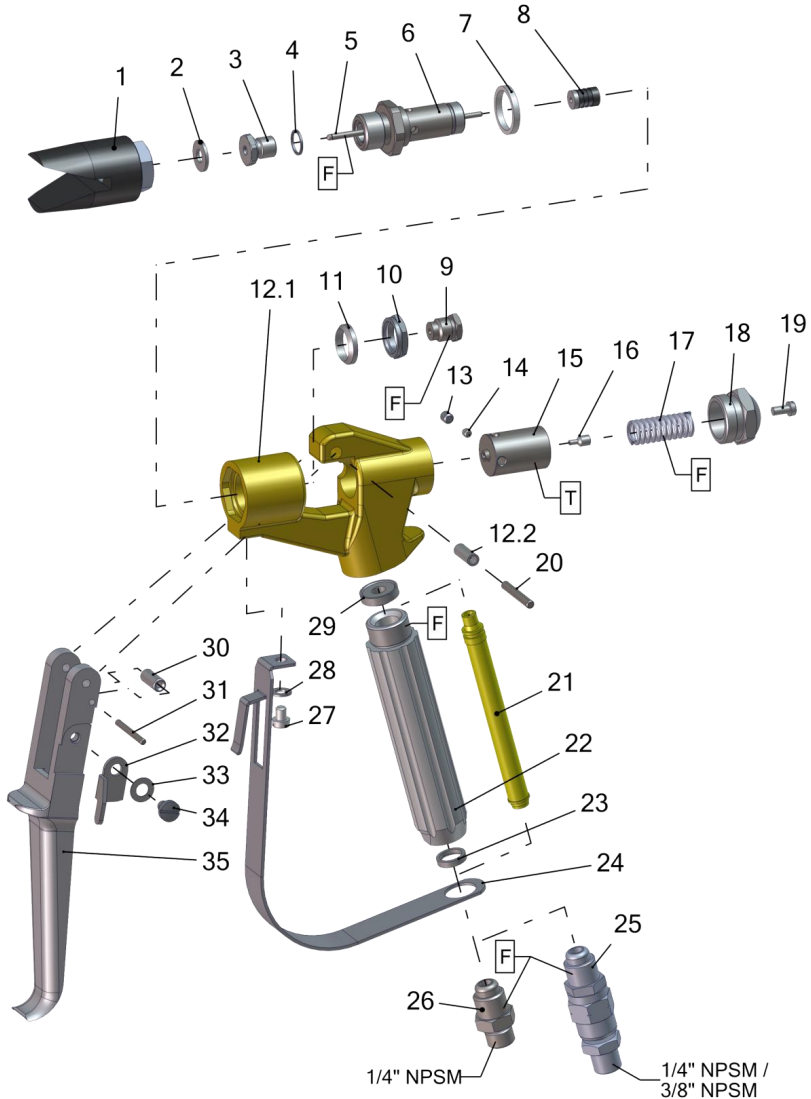
Éliminez les dysfonctionnements uniquement lorsque vous portez les équipements de protection indiqués. Pour plus de détails, voir Chapitre 2.4.4 à la page 15.

Défaut	Cause possible	Solution
Le pistolet pulvérisateur ne se ferme pas correctement	Siège de soupape ou aiguille de soupape défectueux/défectueuse	Remplacer le joint et l'aiguille de soupape (voir Chapitre 6.5 à la page 40)
Le pistolet pulvérisateur frotte contre la vis du presse-garniture	Le joint n'est pas assez pré-contraint	Serrer légèrement la vis du presse-garniture
	Joint ou aiguille de soupape défectueux/défectueuse	Remplacer le joint et l'aiguille de soupape (voir Chapitre 6.5 à la page 40)
Gâchette dure	Douille de guidage bloquée par de la matière durcie	Nettoyer la douille de guidage (voir Chapitre 6.6 à la page 42)
	Joint ou aiguille de soupape défectueux/défectueuse	Remplacer le joint et l'aiguille de soupape (voir Chapitre 6.5 à la page 40)
Le pistolet pulvérisateur frotte contre la poignée	Joint entre le mamelon double ou l'articulation et la poignée défectueux	Remplacer le joint (voir Chapitre 6.7 à la page 43)
	Joint entre la poignée et le corps du pistolet défectueux	Remplacer le joint (voir Chapitre 6.7 à la page 43)

## 8 Liste des pièces de rechange

**Airless Spritzpistole**  
**Airless Spray Gun**  
**Pistolet sans air**  
**WIWA 500**

Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **26.10.2022**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

## Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 26.10.2022

WIWA 500

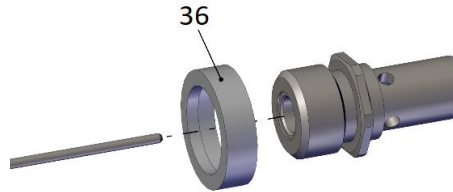
Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1	A, D-G		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0648808	1	J		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0649328	1	I		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
	0649327	1	L		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0218111	1	A, D-G, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1		V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
4	0217824	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0411299	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0212474	1	A, C-H, L		Einsatz	insert	insert
	0644487	1	B, I-K		Einsatz	insert	insert
7	0217743	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
8	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
9	0213802	1			Stopfbuchsen- schraube	packing screw	boulon de serrage
10	0213810	1			Mutter	nut	écrou
11	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
12	0163155	1			Pistolenkörper kpl.	gun body cpl.	corps de pistolet cpl.
12.1	0212660	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
12.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
13	0460702	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
14	0213853	1			Druckstopfen	pressure plug	coussin de pression
15	0213845	1			Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
16	0213942	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
17	0671357	1		V	Druckfeder	spring	ressort
18	0212628	1			Verschlusschraube	closure screw	vis de fermeture
19	0460257	1			Schraube	screw	vis
20	0218413	1			Achse	axle	axe
21*	0467448	1	D, F, K, L	V	Einsteckfilter	gun filter	filtre de pistolet
22	0218243	1			Griff	handle	poignée
23	0217948	1		V, D, R	Dichtring	gasket	joint
24	0414549	1			Sicherungsbügel	trigger guard	suréte de gachette
	0065013	1	A		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
25	0064955	1	F-L		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
26	0218405	1	B-E		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
27	0460222	1			Schraube	Screw	vis
28	0460230	1			U-Scheibe	washer	rondelle
29	0218251	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
30	0499137	1			Rolle	pressure roll	rouleau
31	0499129	1			Achse	axle	axe

**Airless Spritzpistole**
**Airless Spray Gun**
**Pistolet sans air**

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **26.10.2022**
**WIWA 500**

<b>32</b>	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
<b>33</b>	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle
<b>34</b>	0412325	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon `embase
<b>35</b>	0213896	1			Abzugshebel	trigger lever	gachette


**Werkzeuge / tools / outils**

Pos.	Number	Qty.	Version	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
<b>36</b>	0213837	1	A, C-H, L		Abziehring	extraction ring	douille arrache-boulons
	0653938	1	B, I-K		Abziehring	extraction ring	douille arrache-boulons
	0411035	1			Innensechskant- schlüssel	allen-key	clé à six-pannes
	0411094	1			Kombischlüssel	wrench	clé

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0063983		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0064076			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

**\*Filtereinsätze / filter insert / filtre seuls**

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0638201	1	V	M 30 grün	M 30 green	M 30 vert
0414700	1	V	M 50 weiß	M 50 white	M 50 blanc
0646606	1	V	M 65 schwarz	M 65 black	M 65 noir
0647448	1	V	M 100 gelb (Standard)	M 100 yellow	M 100 jaune
0638200	1	V	M 150 blau	M 150 blue	M 150 bleu
0467456	1	V	M 200 rot	M 200 red	M 200 rouge

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Airless Spritzpistole**

**Airless Spray Gun**

**Pistolet sans air**

WIWA 500

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **26.10.2022**

Version	Number	Connection	11/16 -16 UNS	7/8-14 UNF	Swivel (-D-)	Gun filter
<b>A</b>	0015040	3/8" NPSM	x		x	
<b>B</b>	0648246	1/4" NPSM		x		
<b>C</b>	0662604	1/4" NPSM	x			
<b>D</b>	0015091	1/4" NPSM	x			x
<b>E</b>	0011479	1/4" NPSM	x			
<b>F</b>	0015105	1/4" NPSM	x		x	x
<b>G</b>	0015016	1/4" NPSM	x		x	
<b>H</b>	0662603	1/4" NPSM	x		x	
<b>I</b>	0643409	1/4" NPSM		x	x	
<b>J</b>	0657985	1/4" NPSM		x	x	
<b>K</b>	0646452	1/4" NPSM		x	x	x
<b>L</b>	0672410	1/4" NPSM	x		x	x

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057



**Airless Spritzpistole**

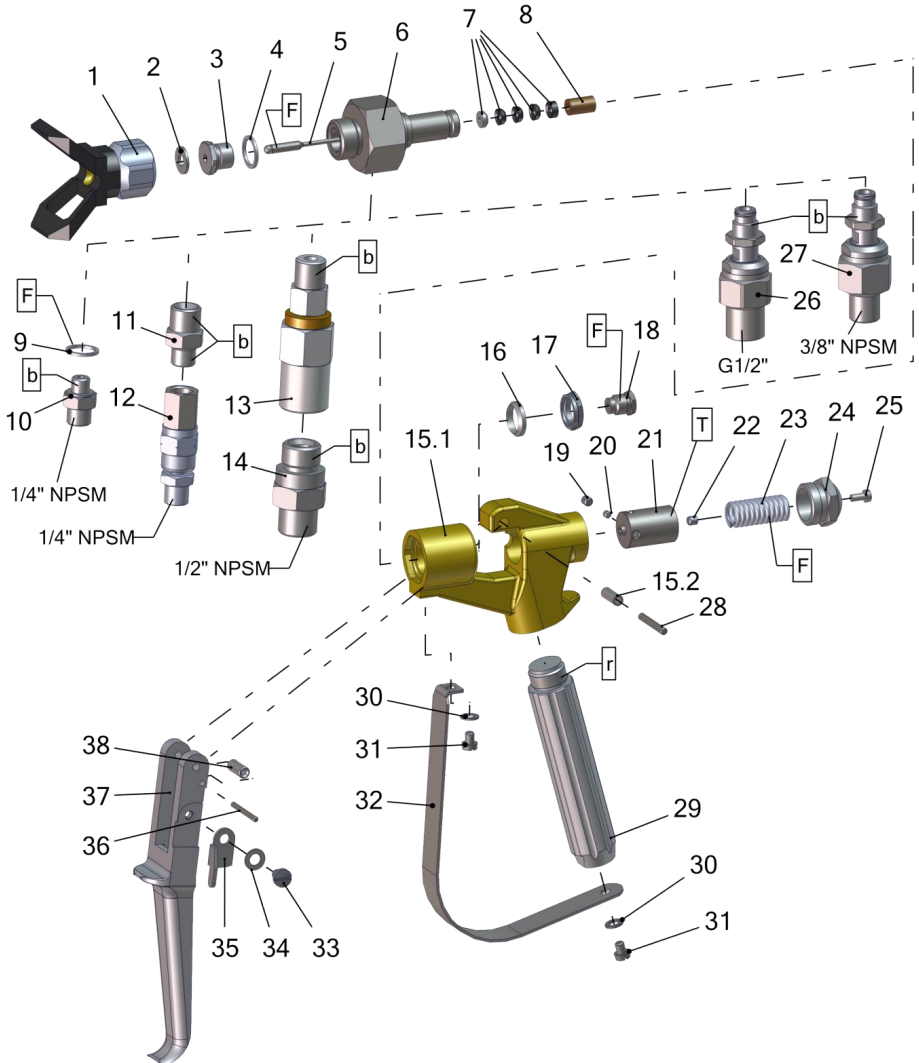
**Airless Spray Gun**

**Pistolet sans air**

**WIWA 500 -F-**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **07.01.2025**



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

## Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 07.01.2025

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1	A, E		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0648808	1	C, D, F-K		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0649328	1	C, D, F-K		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0218111	1	A, E	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1	A-E, H, J, L	V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
	0658715	1	F, G, I, K	V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
4	0217824	1	A-E, H, J, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
	0659968	1	F, G, I, K	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0413437	1	A-E, H, J, L	V, R	Ventilnadel	valve needle	poiteau
	0658712	1	F, G, I, K	V, R	Ventilnadel	valve needle	poiteau
6	0218812	1	A, B		Einsatz	insert	insert
	0643410	1	C, L		Einsatz	insert	insert
	0647351	1	D		Einsatz	insert	insert
	0644975	1	E		Einsatz	insert	insert
	0658711	1	F, G		Einsatz	insert	insert
	0672551	1	H, J		Einsatz	insert	insert
7	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
8	0220302	1	A – C, L		Distanzhülse	spacer sleeve	doille
	0644976	1	D - K		Distanzhülse	spacer sleeve	doille
9	0217824	1	A – C, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
10	0218820	1	A - C		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
11	0484989	1	F, L		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0061042	1	F, L		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
13	0647592	1	D, E, G		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
14	0644948	1	D, E, G		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
15	0614882	1			Pistolenkörper kpl.	gun body cpl.	corps de pistolet cpl.
15.1	0222402	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
15.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
16	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
17	0213810	1			Mutter	nut	écrou
18	0213802	1			Stopfbuchsen- schraube	packing screw	boulon de serrage
19	0460702	1	A-E, H, J, L		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
	0671810	1	F, G, I, K				

**Airless Spritzpistole**
**Airless Spray Gun**
**Pistolet sans air**

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **07.01.2025**
**WIWA 500 -F-**

20	0213853	1	A-E, H, J, L		Druckstopfen	pressure plug	coussin de pression
21	0213845	1	A-E, H, J, L		Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
	0658750	1	F, G, I, K		Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
22	0213942	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
23	0671357	1	A-E, H, J, L	V	Druckfeder	spring	ressort
	0658789	1	F, G, I, K	V	Druckfeder	spring	ressort
24	0212628	1	A-E, H, J, L		Verschlussschraube	closure screw	vis de feméture
	0658751	1	F, G, I, K		Verschlussschraube	closure screw	vis de feméture
25	0460257	1			Schraube	screw	vis
26	0671390	1	H, I		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
27	0672747	1	J, K		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
28	0218413	1			Achse	axle	axe
29	0219819	1			Griff	handle	poignée
30	0460230	2	A – C, L		U-Scheibe	washer	rondelle
31	0460222	2	A – C, L		Schraube	Screw	vis
32	0630872	1	A – C, L		Sicherungsbügel	trigger guard	suréte de gachette
33	0412325	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon `embase
34	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle
35	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
36	0499129	1			Achse	axle	axe
37	0213896	1			Abzugshebel	trigger lever	gachette
38	0499137	1			Rolle	pressure roll	rouleau

**Werkzeuge / tools / outils**

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0411035	1		Innensechskantschlüssel	allen-key	clé à six-pannes
0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty.	Version	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0062111		A - C	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0064084		A - C		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0646107		D, E, H, J	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0646108		D, E, H, J		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0661099		F, G, I, K	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0661100		F, G, I, K		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Airless Spritzpistole**

**Airless Spray Gun**

**Pistolet sans air**

WIWA 500 -F-

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **07.01.2025**

Version	Number	Connection	11/16 -16 UNS	7/8-14 UNF	Swivel	Valve needle
<b>A</b>	0012092	1/4" NPSM	x			3mm
<b>B</b>	0662602	1/4" NPSM	x			3mm
<b>C</b>	0643411	1/4" NPSM		x		3mm
<b>D</b>	0647352	1/2" NPSM		x	x	3mm
<b>E</b>	0644977	1/2" NPSM	x		x	3mm
<b>F</b>	0669799	1/4" NPSM		x	x	5mm
<b>G</b>	0658752	1/2" NPSM		x	x	5mm
<b>H</b>	0672553	G 1/2"		x	x	3mm
<b>I</b>	0672554	G1/2"		x	x	5mm
<b>J</b>	0672749	3/8" NPSM		x	x	3mm
<b>K</b>	0672748	3/8" NPSM		x	x	5mm
<b>L</b>	0673501	1/4" NPSM		x	x	3mm

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

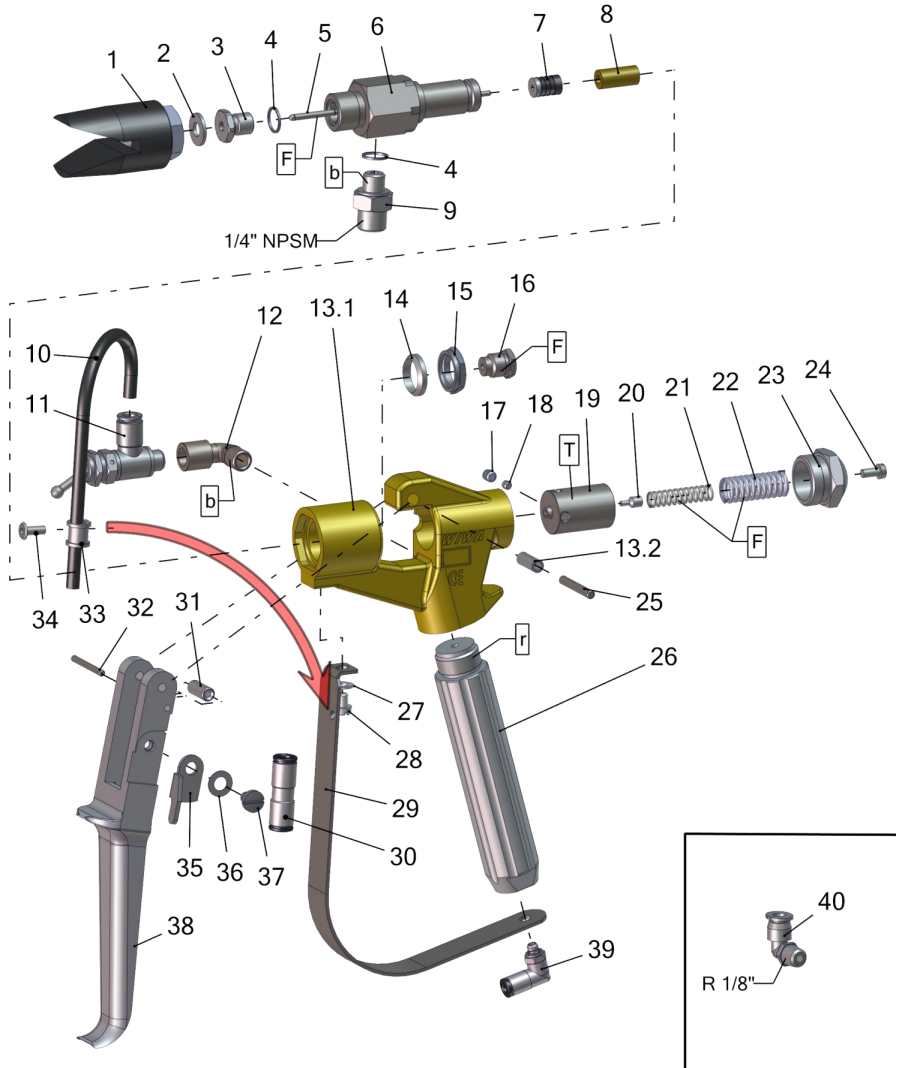
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référencez
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référencez
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparation bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

**Airless Pistole**  
**Airless gun**  
**Pistolet sans air**  
**WIWA 500 -F-**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / Items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Airless Pistole**  
**Airless gun**  
**Pistolet sans air**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	Lenght	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1			Düsenschutz	tip guard	protection de buse
2	0218111	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1		V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
4	0217824	2		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0413437	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0218812	1			Einsatz	insert	insertion
7	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
8	0220302	1			Distanzhülse	spacer sleeve	douille
9	0218820	1			Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0665931	1	0,15m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
11	0654196	1		V	Pneumatikventil	pneumatic valve	souape pneumatique
12	0655844	1			Winkel	elbow	coude
13.1	0654219	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
13.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
14	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0213810	1			Mutter	nut	écrou
16	0213802	1			Stopfbuchenschraube	gland nut	bouchon
17	0460702	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
18	0213853	1			Druckstopfen	pressure plug	bouchon de pression
19	0213845	1			Führungshülse	guid sleeve	douille de guidage
20	0213942	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
21	0412066	1		V	Druckfeder	spring	ressort
22	0411876	1		V	Druckfeder	spring	ressort
23	0212628	1			Verschlußschraube	screw plug	vis de fermeture
24	0460257	1			Schraube	screw	vis
25	0218413	1			Achse	axle	axe
26	0654220	1			Griff	handle	poignée
27	0460230	1			Scheibe	washer	rondelle
28	0460222	1			Schraube	screw	vis
29	0654222	1			Sicherheitsbügel	trigger guard	creté de gachette
30	0665930	1			Steckverbindung	push in connector	connecteur
31	0499137	1			Rolle	roller	poulie
32	0499129	1			Achse	axle	axe
33	0648815	1			Rohrschelle	pipe clip	bride pour tube
34	0663445	1			Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
35	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
36	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle élastique
37	0412325	1			Schraube	screw	vis
38	0213896	1			Abzughebel	trigger	gâchette
39	0665944	1			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
40	0634730	1			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé

### Montagewerkzeug - mounting tool - outil de montage

Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0411035	1		Innensechskantschlüssel	allen-key	clé à six pans
0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé

**Airless Pistole**  
**Airless gun**  
**Pistolet sans air**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**



WIWA 500 -F-

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0064084	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0062111	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

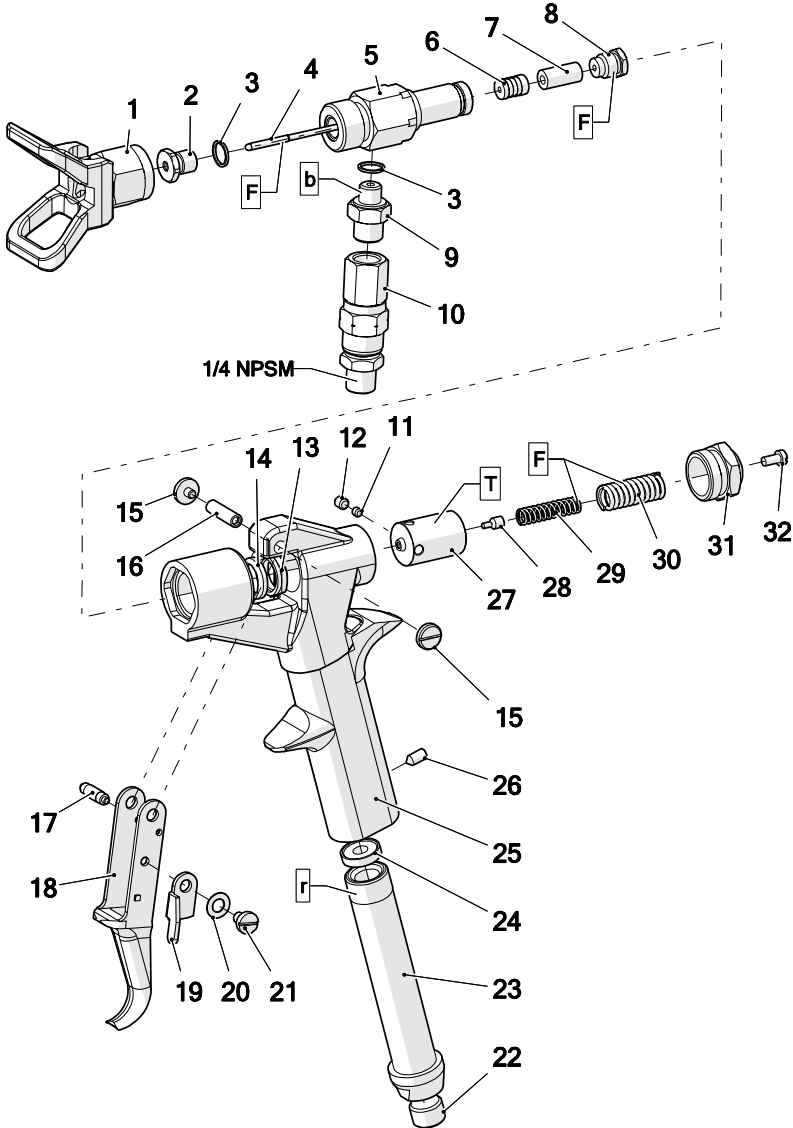
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[a]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118

**Airless Spritzpistole**  
**Airless Spray Gun**  
**Pistolet sans air**  
 WIWA 500 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657415**  
 Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / Items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



Airless Spritzpistole  
Airless Spray Gun  
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0657415  
Serie • Serie • Série: 000  
Datum • Date • Date: 03.03.2022

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0649328	1		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0160989	1	V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
3	0217824	2	D, R	Dichtung	gasket	joint
4	0413437	1	V, R	Ventilnadel	valve needle	poiteau
5	0643410	1		Einsatz	insert	insertion
6	0160997	1	V, D, R	Packung kpl.	packing cpl.	joint cpl.
7	0220302	1		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
8	0213802	1		Stopfbuchschraube	gland nut	bouchon
9	0218820	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0061042	1		Drehgelenk	swivel	pivot
11	0213853	1		Druckstopfen	pressure plug	bouchon de pression
12	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
13	0213810	1		Mutter	nut	écrou
14	0218081	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0460354	2		Schraube	screw	vis
16	0216208	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
17	0489034	1		Rolle	roller	poulie
18	0489042	1		Abzughebel	trigger	gâchette
19	0414581	1		Sicherungshebel	safety lever	verouillage
20	0460346	1		Federscheibe	spring washer	disque de ressort
21	0412325	1		Schraube	screw	vis
22	0221465	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
23	0632558	1		Hülse	sleeve	douille
24	0218251	1	V	Dichtung	gasket	joint
25	0410934	1		Griff	handle	manette
26	0460885	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
27	0213845	1		Führungshülse	guid sleeve	douille de guidage
28	0213942	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
29	0412066	1	V	Druckfeder	spring	ressort
30	0411876	1	V	Druckfeder	spring	ressort
31	0212628	1		Verschlusschraube	screw plug	vis de fermeture
32	0460257	1		Schraube	screw	vis

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0064084	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation
0062111	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Airless Spritzpistole**

**Airless Spray Gun**

**Pistolet sans air**

**WIWA 500 -F-**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657415**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **03.03.2022**

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[R]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[P]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[K]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118



### **Siège social et production**

#### **WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**

Gewerbestraße 1–3  
35633 Lahnau  
Allemagne  
Tél. : +49 (0)6441 609-0  
Fax : +49 (0)6441 609-2450  
E-mail : [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Page d'accueil : [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

### **WIWA filiale USA**

#### **WIWA LLC – USA, Kanada, Lateina- merika**

107 N. Main St.  
P.O. Box 398, Alger, OH 45812  
USA  
Tél. : +1-419-757-0141  
Fax : +1-419-549-5173  
E-mail : [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
Page d'accueil : [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

QR-Code